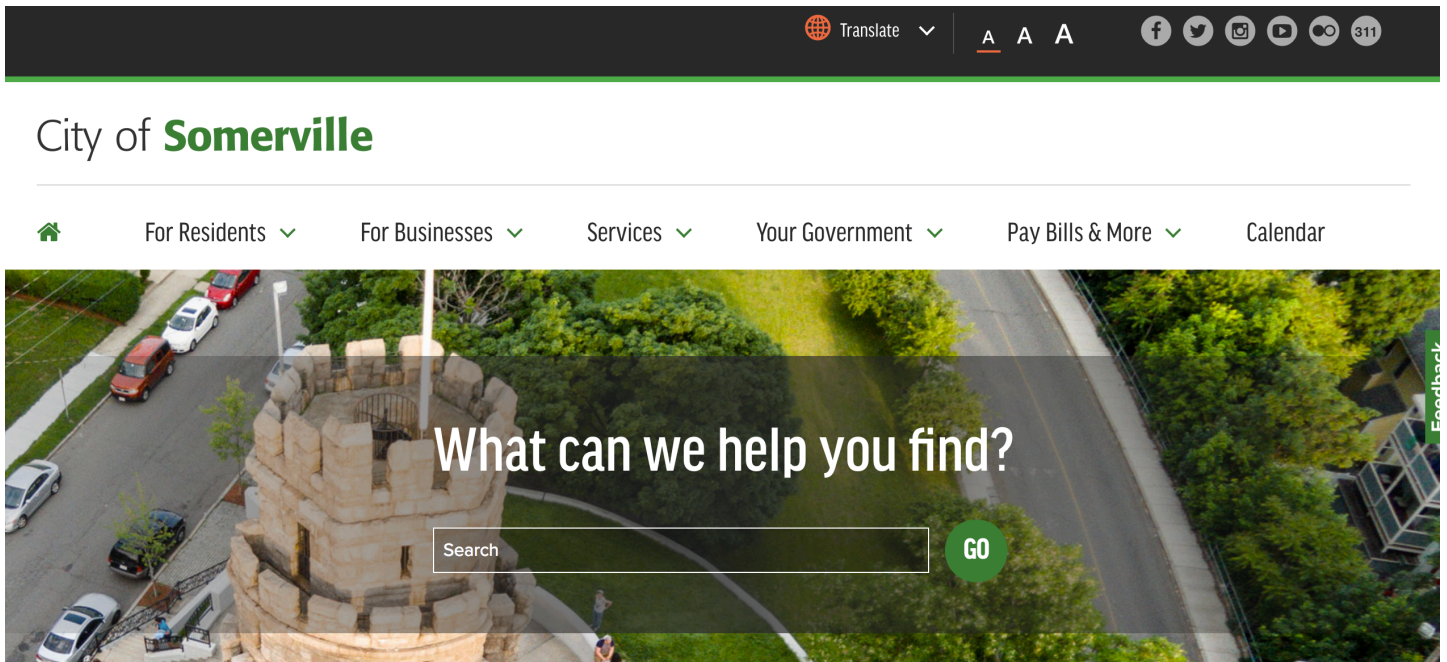




City of **Somerville**

Para comenzar, escribirás esta dirección en tu navegador web.
O haga clic [aquí](#).

<https://www.somervillema.gov>



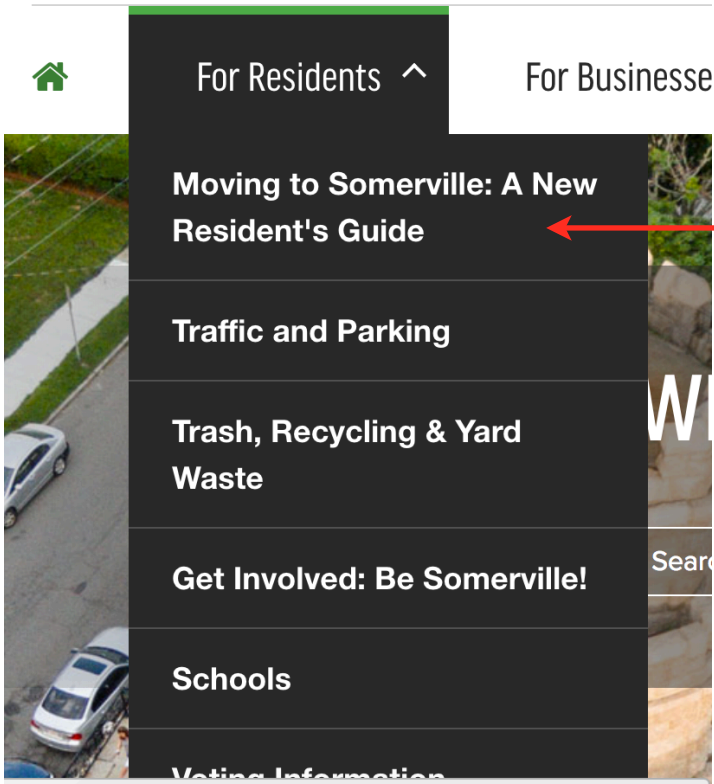
Aquí está el sitio web de la Ciudad de Somerville.

City of Somerville

 [For Residents](#)  [For Businesses](#)  [Services](#)  [Your Government](#)  [Pay Bills & More](#)  [Calendar](#)

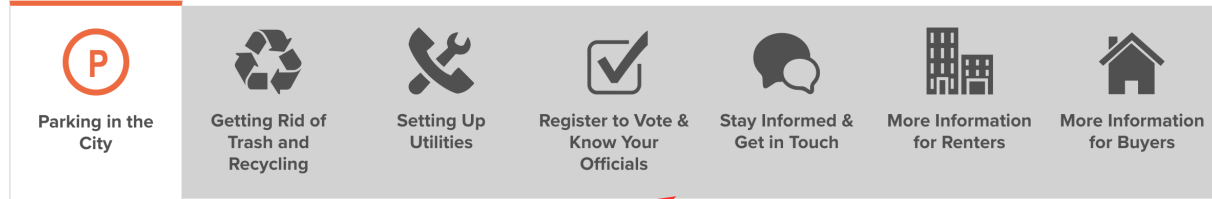
Usando la barra de herramientas de arriba, haga clic en Para residentes.

City of Somerville



The screenshot shows the 'For Residents' dropdown menu open. The menu items are: Moving to Somerville: A New Resident's Guide, Traffic and Parking, Trash, Recycling & Yard Waste, Get Involved: Be Somerville!, Schools, and Voting Information. A red arrow points to the 'Moving to Somerville: A New Resident's Guide' item.

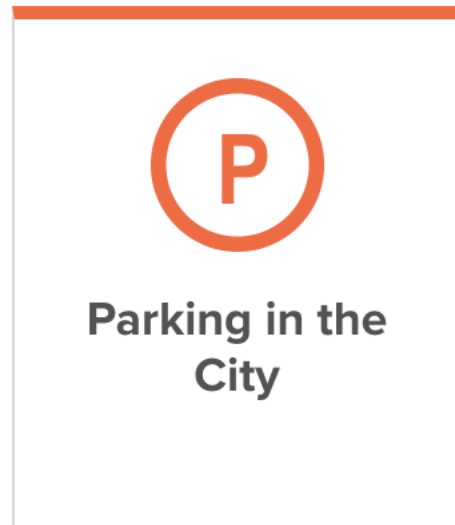
Aquí puede ver todo tipo de información útil para los residentes de Somerville. Si eres nuevo en el área, puedes hacer clic en Mover a Somerville: una nueva guía para residentes.



¡Aquí está su guía para ser un nuevo residente! Utilizará la barra de herramientas anterior para ayudarlo a configurar su residencia en Somerville. Comencemos con Estacionamiento en la Ciudad.

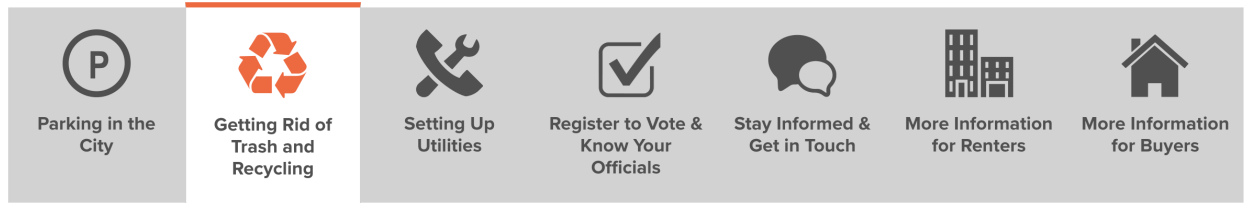
Esta página explicará en detalle cómo hacer lo siguiente con enlaces útiles:

- Obtener un permiso para su camioneta en movimiento (**requerido**).
- Obtener un permiso de estacionamiento anual para residentes (**obligatorio**).
- Obtener un permiso de estacionamiento temporal.
 - Cómo funciona el estacionamiento en la ciudad
 - Barrido de calles
 - Emergencias de nieve
 - Multas de estacionamiento
 - Estacionamiento para visitantes



Asegúrese de enviar todas las aplicaciones por correo a:

Traffic and Parking
Department
133 Holland St.
Somerville, MA 02144



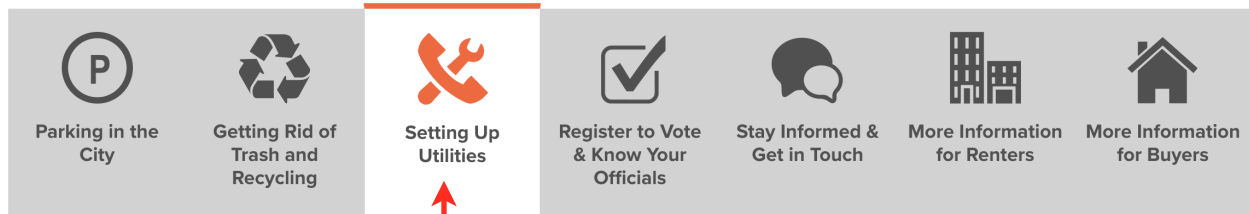
Luego haga clic en Deshacerse de la basura y el reciclaje.

Esta página explicará los pormenores de su basura y reciclaje con enlaces útiles:

Algunos consejos para recordar son:

- Su basura debe mantenerse en barriles impermeables y cubiertos durante la semana. Esto ayuda con el control de roedores y evita que la basura caiga a la calle.
- Puedes sacar tu basura a las 4 p.m. el día anterior a su día de recogida, o no más tarde de 7 a.m. el día de la recogida. Asegurate que devuelva su barril vacío antes de las 7 p.m. en día de recogida.
- Use el Asistente de desecho para averiguar cuándo es el día de recolección de basura para su vecindario
- Para obtener más información, visite nuestra página Papelera y Reciclaje, o llame al 311



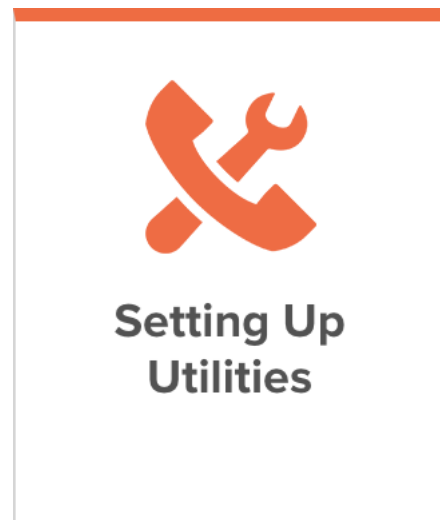


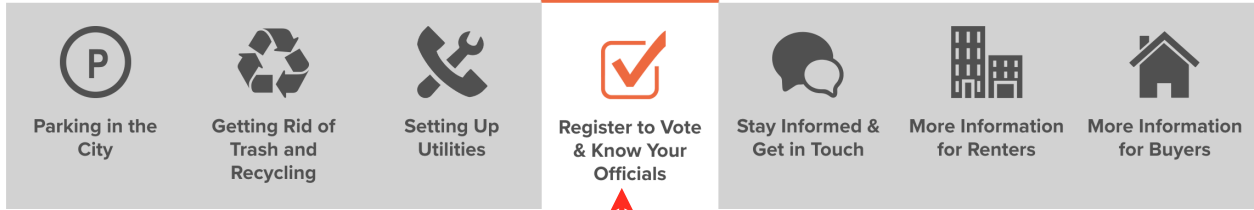
Luego haga clic en Configuración de las Utilidades.

Esta página le brinda todas las opciones que tiene para configurar los servicios públicos de su nueva casa en Somerville como:

- Cable e Internet
- Electricidad
- Gas
- Alcantarillado
- Basura y Reciclaje

No lo olvide: aguarde sus primeras facturas de servicios públicos, ya que las necesitará para registrarse en otros servicios de la ciudad (como permisos de estacionamiento).



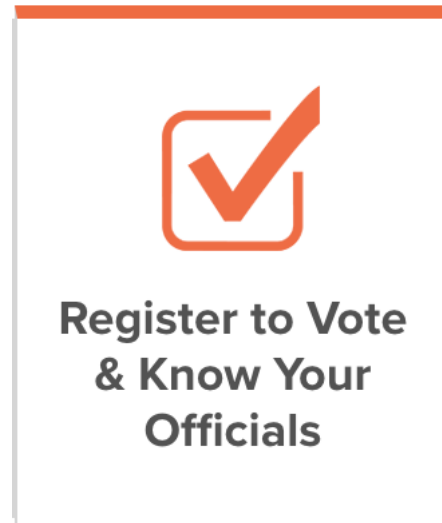


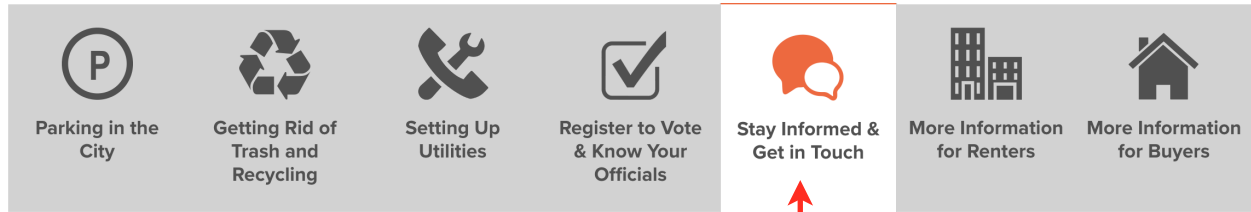
Luego haga clic en Registrarse para votar y conozca a sus funcionarios.

Esta página implica votar en Somerville y sus opciones sobre cómo registrarse y enlaces útiles para aprender sobre el Gobierno de Somerville.

Si tiene más de 18 años y es un votante elegible, puede registrarse para votar en Somerville en línea, en persona o por correo. Necesitará una identificación válida y una dirección y firma actualizada con el RMV. Obtenga más información sobre cómo registrarse para votar aquí.

La ciudad de Somerville está dividida en siete salas, y cada sala se compone de tres recintos. Su número de distrito y distrito determina dónde vota y quién lo representa en el gobierno de la ciudad. Busque a su pupilo, precinto y funcionarios electos con MySomerville.



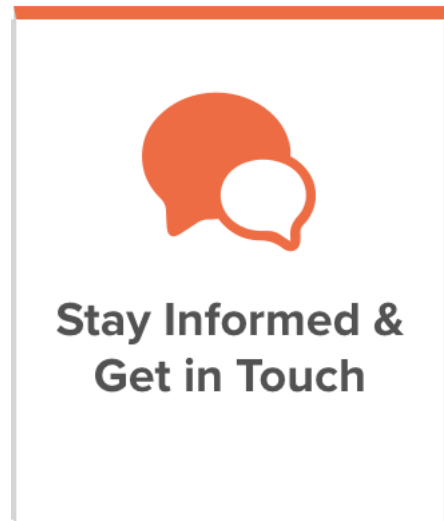


Luego haga clic en Registrarse para votar y conozca a sus funcionarios.

¡Esta página le muestra todas las formas en que puede mantenerse involucrado con las noticias, eventos y actualizaciones de Somerville!

Ellos proveen:

- ENews de la ciudad gratis
- Enlaces a redes sociales
- Direcciones importantes para visitar las oficinas de la ciudad
- ¡Y no se olvide de la línea **311** de servicio

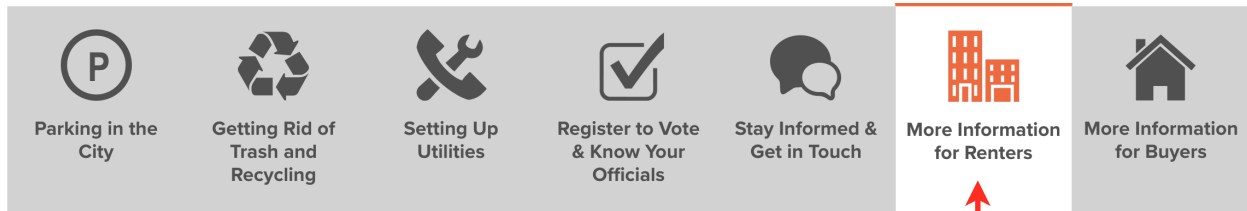


¡Para inscribirse en Free City eNews verá que al pie de cada página hay un lugar donde registrarse! Escriba su correo electrónico aquí y haga clic en Suscribirse

Sign Up for Free City eNews!

Once a week, you'll receive the [ResiStat](#) newsletter, a brief update on City events, news, services, and opportunities to get involved - as well as invitations to community meetings with Mayor Curtatone and your aldermen.

Enter your email



Luego haga clic en Más información para inquilinos.

Esta página le brinda información adicional que le será útil en relación con sus derechos como arrendatario, de modo que los propietarios y corredores no lo aprovechen.

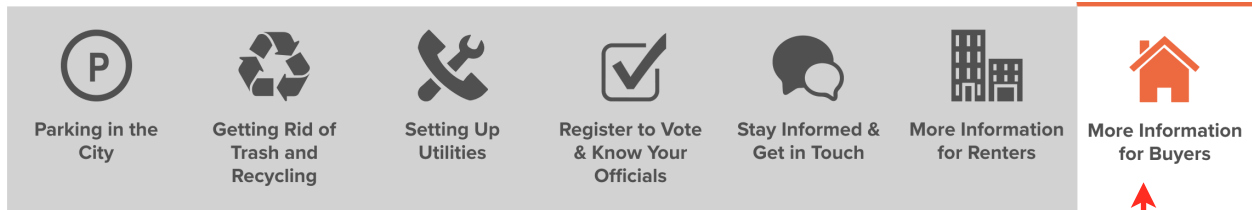


Cosas para recordar son:

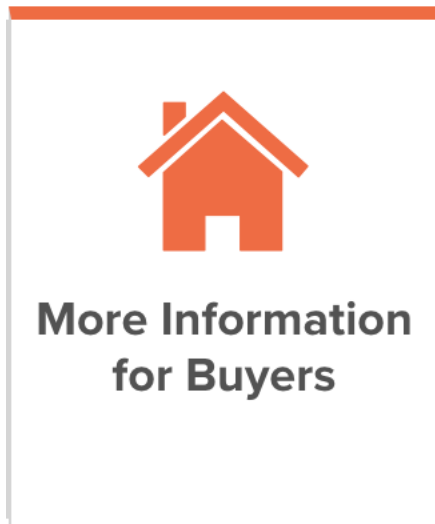
- Los propietarios solo pueden solicitar ciertos tipos de depósitos y tarifas. Por ley, pueden solicitar:
 - Primer y último mes de alquiler
 - Un depósito de seguridad equivalente a un mes de alquiler, y
 - Una tarifa para comprar cerraduras nuevas.
- Los propietarios y corredores no pueden solicitar:
 - Un depósito para mantener el apartamento
 - Una tarifa de solicitud o verificación de crédito, o
 - La tarifa de un buscador para su propio departamento, a menos que sea el agente de bienes raíces.

También hay recursos para viviendas asequibles que incluyen este sitio web y esta dirección:

Somerville Housing Authority
30 Memorial Rd.
Somerville, MA 02145
(617) 625-1152



Por último, haga clic en Más información para compradores.



Esta página le brinda información para los residentes que están comprando propiedades en Somerville.

Le dan información sobre:

Oportunidades para propietarios de viviendas: ¡como el Programa de propiedad de vivienda asequible que facilita la compra de su primera casa!

Iniciativas de energía limpia: ¡que permite a los residentes comprar energía a granel para reducir costos!



Renovar su hogar: puede ser agotador, pero lo hacen más fácil al proporcionar información de contacto y aplicación en línea.

Contacto - (617) 625-6600 x5600 para cualquier pregunta de renovación que pueda.

Making A Service Request

City of **Somerville**

 [For Residents](#)  [For Businesses](#)  [Services](#)  [Your Government](#)  [Pay Bills & More](#)  [Calendar](#)

Services  Your Government 

BROWSE SERVICES BY:


- Topic
- A-Z List
- Departments & Boards
- Your Address (My Somerville)


HELP & INFORMATION


- [Make a Service Request \(311\)](#)
- Sign Up for Emergency

Para comenzar a hacer una solicitud de servicio, haga clic en Servicios.

Y luego haga clic en Hacer una solicitud de servicio.

 [Make a Service Request](#)

 [Explore 311 Stats](#)

 [Get the App](#)

[Knowledge Base](#) [Request for Service](#) [Create Account](#) [Sign In](#)

Si aún no tiene una cuenta, haga clic aquí para crear una cuenta.

[Sign in](#), or [create an account](#) to receive updates on your request.

We will remember what you've entered here

Please enter your email address. We will send you instructions for setting up your account.

Email Address

cam@techgoeshome.org

Sign Up

Se le pedirá que escriba su dirección de correo electrónico y haga clic en Registrarse.

Espere unos minutos y luego revise su correo electrónico.

Somerville, MA

Please visit this page to confirm your email address.

Confirm your email address

If you did not request a new account, please disregard this email.

Verá en su casilla de correo electrónico un correo electrónico de City of Somerville.

Verá esta imagen y hará clic en Confirmar su dirección de correo electrónico.

Contact Info

Notifications

Security

Create a password for your account

Hide My Typing

New Password

.....|

Set New Password

Luego, ingrese su nueva contraseña para el sitio web de la Ciudad de Somerville y haga clic en Establecer nueva contraseña.

My Requests

Luego se le pedirá que haga su solicitud de servicio.

Haga clic en Crear una solicitud de servicio.

➕ Create a Service Request

Luego deberá especificar dónde necesita su solicitud.

Puede escribir la dirección.

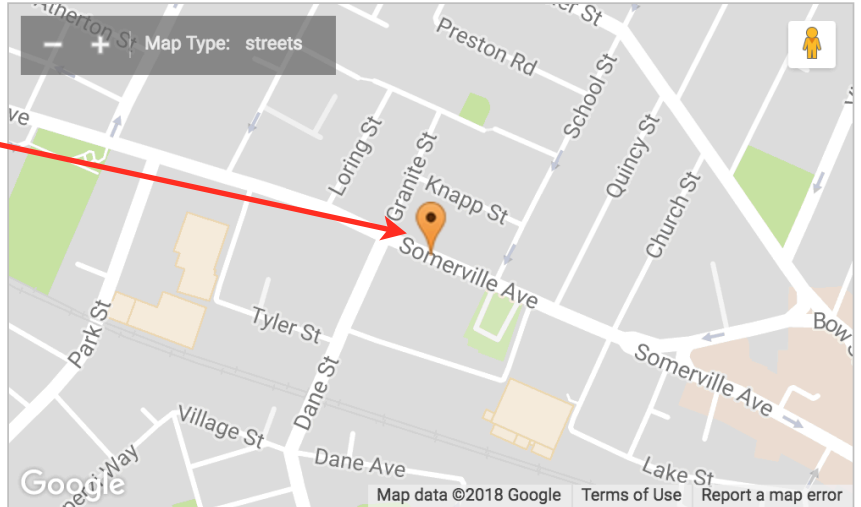
Haz clic en Usar mi ubicación actual.

o Arrastra y suelta este pin en el mapa.

Somerville Avenue, Somerville, MA, USA

📍 Use My Current Location

Or drag and drop 📍 on the map



Next

Location Details

Type of Issue *

Search or select a type

Comments *

Describe the issue

Add Photos or Files
Upload up to 5 photos/files

Back Create Request

A continuación, tendrá la oportunidad de especificar su solicitud específica aquí por categoría.

Y da comentarios adicionales aquí.

A continuación, haz clic en Crear solicitud.

¡Felicitaciones! Se ha orientado con éxito con la Guía del residente de Somerville y ha realizado una solicitud de servicio. Esperamos que tenga un movimiento seguro y eficiente. ¡Disfruta de la gran ciudad de Somerville!